



3705.1

Burlington Hotel  
Washington, D.C. - U.S.A.  
25 de julio de 1942

Distinguida señora:

Tengo algo que confesarle que espero usted será bastante gentil para perdonarme. Para mi propio placer y satisfacción, he hecho traducciones de dos poemas suyos, los cuales enseñé a un buen crítico, quien me persuadió enviarlos a una pequeña revista llamada Fantasy, de esas que tienen un gran valor artístico y subsisten solamente debido a la devoción de sus directores (el director de Fantasy tiene otro empleo para garantizar su subsistencia). Él alimenta el propósito de hacer conocer a sus lectores algunas obras literarias latinoamericanas, en cuyo esfuerzo ya han colaborado muchas personas distinguidas de la Unión Panamericana y afuera.

De sus versos, pues, se publicaron mis traducciones. Siento mucho no haber pedido su consentimiento; no obstant, aunque quizás algo tarde, estoy enviándole la revista y con ésta las traducciones. Me ha hecho el Dr. de Alba que usted es muy amable y por eso espero que me perdonará la libertad que he tomado y mi entusiasmo. El señor Archibald Macleish, nuestro gran poeta, me ha informado que le agradó muchísimo la traducción de Intima.

Abrigo la esperanza que usted no se sienta de todo víctima de un atrevimiento de mi parte y que encuentre en las traducciones que he hecho de sus tan bellos versos un eco auténtico de su voz. Como a una gran maestra, le envío también unas cositas más, a la salud, como a una persona amiga de tantos que no conoce,

Muy cordialmente,

Dorothy Conzelman

A la distinguida señora doña  
Gabriela Mistral  
Consulado de Chile  
Petrópolis, Brasil

# **[Carta] 1942 jul. 25, Washington D.C. [a] Gabriela Mistral, Petrópolis, Brasil [manuscrito] Dorothy Conzelman.**

Libros y documentos

## **AUTORÍA**

Autor secundario:Mistral, Gabriela, 1889-1957

## **FORMATO**

Manuscrito

## **DATOS DE PUBLICACIÓN**

[Carta] 1942 jul. 25, Washington D.C. [a] Gabriela Mistral, Petrópolis, Brasil [manuscrito] Dorothy Conzelman. 1 h. ; 27 cm. + Poemas.

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile